

ТИБО ШАМПАНСКИЙ

* * *

Будь милостив, Господь, к моей судьбе!
На недругов Твоих я рати двину *.
Возри: приемлю часть в святой борьбе
Все радости я для Тебя покину, —
Твоей призывной внемлю я трубе.
Мощь укрепи, Христос, в своем рабе!
Надежному тот служит господину,
Кто служит верой, правдою Тебе.

Я покидаю дам. Но, меч держа,
Горжусь, что послужу святому храму,
Что вера в Бога сил в душе свежа,
Молитвенно летя вслед фимиаму.
Дороже вера золота: ни ржа,
Ни огонь ее не ест; кто, дорожа
Лишь ею, в бой идет, не примет сраму
И встретит смерть, ликуя, не дрожа.

Владычица! Покровом окружа,
Дай помощь! В бой иду, Тебе служа.
За то, что на земле теряю даму,
Небесная поможет Госпожа!

Перевод Сергея Пинуса

* Написано перед отправлением в крестовый поход.